

IN THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT BOMBAY
ORDINARY ORIGINAL CIVIL JURISDICTION

SUIT NO. 1862 OF 2002

SHRI RAM SALVE PROPRIETOR OF GANESH)
CONTAINER MOVERS SYNDICATE)...PLAINTIFF

V/s.

M/S. MITSUI O.S.K. LINES LTD. AND OTHERS)...DEFENDANTS

Ms.Sonal a/w. Ms.Kainaz Irani i/by Ms.Bhairavi Waravdekar, Advocate for the Plaintiff.

Mr.Zubin Behramkamdin, Senior Advocate a/w. Mr.Simon Mascarenhas i/by Mulla & Mulla and Craigie Blunt & Caroe, Advocate for the Defendants no.1 and 2.

CORAM : ABHAY AHUJA, J.

DATE : 17th JANUARY 2026

PC. :

1. This matter was listed for marking of Plaintiff's documents.
2. When the matter is called out, Ms.Sonal, learned Counsel, appears for the Plaintiff and submits that Plaintiff's witness is present in Court. It is submitted that there are 1000 documents to be marked.
3. Mr.Zubin Behramkamdin, learned Senior Counsel appearing for the Defendants no.1 and 2, submits that Statement of admission and denial has been filed and all the documents have been denied.
4. Be that as it may, let the Plaintiff's witness step into the witness box. Learned Court Associate to administer oath to the Plaintiff's witness.

ARTI
VILAS
KHATATE

Digitally signed
by ARTI VILAS
KHATATE
Date:
2026.01.19
19:27:51 +0530

avk

1/2

5. Just when the learned Court Associate is about to administer the oath, it is learnt that the Plaintiff's witness is unable to understand English. Thereupon, when a query is raised to the learned Counsel for the Plaintiff as to whether the Affidavit of evidence, which is in English, has been translated and interpreted to the Plaintiff's witness, Ms. Sonal submits in the negative.

6. Accordingly, this Court directs that first the Affidavit of evidence dated 20th March 2015 and Additional Affidavit of evidence dated 12th November 2024 be translated and interpreted by the Chief Translator and Interpreter, High Court, Bombay, after which this Court can consider marking of the Affidavit of evidence dated 20th March 2015 and Additional Affidavit of evidence dated 12th November 2024 and the documents.

7. List on **5th March 2026**.

8. Let the Plaintiff's witness remain present before the Chief Translator's office on any working day within a period of one week.

(ABHAY AHUJA, J.)